



## **Le marché hebdomadaire se déplace chez vous Der Wochenmarkt kommt zu Ihnen nach Hause**

- 01.04.2020 -

**FR /** Pour prévenir la propagation du coronavirus, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de supprimer temporairement le marché hebdomadaire qui a lieu habituellement tous les jeudis sur la place de l'Hôtel de Ville. D'une part, parce qu'il y est difficile de respecter les distances de sécurité préconisées, d'autre part, parce que nos seniors sont très nombreux à aimer s'y retrouver.

Si le collège des bourgmestre et échevins a pris cette décision pour préserver la santé de nos concitoyens, il a néanmoins cherché une solution pour permettre à chacun de profiter des produits frais disponibles au marché. C'est pourquoi, **les commerçants du marché vous livrent désormais chez vous ! Vous avez ainsi la possibilité de leur passer votre commande, qui vous sera livrée à votre porte.** La Ville de Dudelange remercie chaleureusement les commerçants du marché pour leur flexibilité et leur précieuse collaboration !

**DE /** Um der Verbreitung des Coronavirus entgegenzuwirken, hatte das Schöffenkollégium der Stadt Düdelingen am 17. März entschieden, den Wochenmarkt, der traditionell immer donnerstags auf dem Rathausplatz abgehalten wird, vorübergehend abzusagen. Einerseits ist es schwierig, auf einem Wochenmarkt den vorgegebenen Sicherheitsabstand einzuhalten, andererseits ist es auch ein beliebter Treffpunkt besonders älterer Menschen.

Düdelingen setzt auf das Sicherheitsprinzip. Das Schöffenkollégium hat deswegen entschieden, dass der Wochenmarkt bis auf Weiteres geschlossen bleibt, trotzdem sollen seine Einwohner in den Genuss der frischen Ware des Marktes kommen. **Deshalb kommen die Händler jetzt zu Ihnen nach Hause! Sie haben demnach die Möglichkeit Ihre Bestellung bei den jeweiligen Händlern aufzugeben und bekommen die Ware vor Ihre Haustür geliefert.** Die Stadt Düdelingen dankt den Marktleuten für Ihre Spontanität und wertvolle Zusammenarbeit!

### **VOUS POUVEZ PASSER VOTRE COMMANDE AUPRÈS DES COMMERÇANTS SUIVANTS / BEI DEN FOLGENDEN HÄNDLERN KÖNNEN SIE BESTELLEN :**

#### FRUITS & LÉGUMES / GEMÜSE & OBST

Victor Dias ☎ 621 457 159 / 621 457 158

Co-Labor ☎ 691 902 505

[olga.li@co-labor.lu](mailto:olga.li@co-labor.lu) [webshop](#)

Klosterberg Obstgut Merzig ☎ +49 1 636 602 782

BOULANGER / BÄCKER

Scott ☎ 48 52 57

[info@bioscott.lu](mailto:info@bioscott.lu)

OLIVES / OLIVEN

Parvaneh + Söhne ☎ 691 102 000

[www.oliven.lu](http://www.oliven.lu)

ÉPICES / GEWÜRZE

Christian Moser

[moserc@gmail.com](mailto:moserc@gmail.com)

RÔTISSERIE

Rôtisseries Nouvelles ☎ +33 6 21 21 65 41

BOUCHER / METZGER

Jeff Burg ☎ 95 81 24

Lecker Schmecker ☎ 621 139 470

[isabelle.hoss@hotmail.com](mailto:isabelle.hoss@hotmail.com)

FLEURISTES / BLUMENHÄNDLER

Beim Bonsai ☎ 51 68 65

Romain Vry ☎ 51 77 75

Les modalités de paiements et de livraison vous seront fournies lors de votre commande auprès de chacun des commerçants.

Die einzelnen Modalitäten, bezüglich Zahlungsbedingungen und Lieferzeit müssen Sie mit den jeweiligen Händlern abklären.

*Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollégium,*

*Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister*

*Loris Spina René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen*